

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 12?? ????????????? 2013 (*)

«??????? ?????????? — ???? ??? ?????????????????????? — ????? ??? ?????????? ????????? ???
??? ???????????? ??? ?????????????????? ?????????????? — ?????????? ??????????????
????????????????? ?????? — ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ????????? — ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????
?????????????»

???? ???????? C?362/12,

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???????? ??? ?????? 267 ?????, ???
????????? ?? Supreme Court of the United Kingdom (????????? ??????????) ?? ?????????? ??? 25??
????????? 2012, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 30 ?????????? 2012, ??? ?????????? ???
??????

Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation

?????

Commissioners of Inland Revenue,

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ????? M. Ilešić, ?????????? ??????????, C. G. Fernlund (?????????), A. Ó Caoimh, C.
Toader ??? E. Jarašićnas, ??????????,

????????? ??????????????: M. Wathelet

?????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
26?? ?????????? 2013,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation, ?????????????????? ???
??? G. Aaronson, QC, ?????????????????? ??? ????? P. Freund ??? P. Farmer, barristers, ???'
????????? ??? S. Whitehead, solicitor,

— ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????
????????????, ?????????????????? ??? ??? H. Walker, ?????????????????? ??? ??? D. Ewart, QC, ???
??? K. Bacon, barrister,

— ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? A. Rubio González,

— ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? W. Mölls,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????

??? 5?? ???????????? 2013,

???????? ?? ?????????

????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????????.

2 ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? Test Claimants
in the Franked Investment Income Group Litigation (??? ?????: Test Claimants) ??? ???
Commissioners of Inland Revenue (??? ?????: Commissioners) ??? Commissioners for Her
Majesty's Revenue and Customs, ????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????
????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????
????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????
??? ?????????????.

?? ????????? ?????????

3 ???? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? «common law» ??? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????.

4 ?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?? House of Lords ?? ???
????????? ??? 20?? ?????????? 1992, Woolwich Equitable Building Society ??? Inland Revenue
Commissioners ([1993] AC 70, ??? ?????: ?????????? Woolwich), ?????? ??? ?????? ?????
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????

5 ?????? ??? ????????? 5 ??? ?????? ??? 1980 ?????? ?????????????? (Limitation Act 1980, ???
?????: ?????? ??? 1980), ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????.

6 ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ??? House of
Lords ??? 29?? ?????????????? 1998, Kleinwort Benson ??? Lincoln City Council ([1999] 2 AC 349,
??? ?????: ?????????? Kleinwort Benson), ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????.

7 ?????????? ??? ????????? 32, ?????????????? 1, ?????????? c, ??? ?????? ??? 1980, ? ??????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ???
????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ??? ??????
????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????

8 ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? 1990 ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????

9 ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? 8?? ????????? 2001, C?397/98 ??? C?410/98,
Metallgesellschaft ?..?. (???????? 2001, ?.. I?1727). ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? («advance
corporation tax», ??? ?????: ACT), ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? 1973
??? ?? 1999, ????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????????.

10 ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????
?????????????, ?? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?? ??? ?????????? ???
18?? ????????? 2003, Deutsche Morgan Grenfell ??? Inland Revenue Commissioners ([2003] 4
All ER 645), ??????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ????????? Kleinwort Benson ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????
?????? ??? ?? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????????
??????.

11 ?? ?? ??? ?????????????? ??????, ??????, ??? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????
Kleinwort Benson ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? 32, ????????????? 1,
?????????? c, ??? ?????? ??? 1980, ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ???
????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????
?????????????.

12 ??? 8 ?????????????? 2003 ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????. ?
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 320 ??? ?????????????????? ?????? ???
2004, ? ?????? ?????????? ??? 24 ????????? 2004 (Finance Act 2004, ??? ?????: ????? 320).

13 ?? ?? ??? ?????? 320 ?????????????:

«?? ?????? 32, ????????????? 1, ?????????? c, [??? ?????? ???] 1980 [...] ([?????????????] ??????????
??? ??? ??????? ??????? ?? ??????????? ???????) ??? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????
????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? Commissioners [...].

? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? 8 ??????????????
2003 ??? ??????..»

14 ?? ?????????? ??? 4?? ?????????????? 2005, ?? Court of Appeal (England & Wales) ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division,
Deutsche Morgan Grenfell ??? Inland Revenue Commissioners. ? ?? ??? ?????????? ??? Court of
Appeal ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?? House of Lords ??? 25 ????????????? 2006. ?? House
of Lords ?????????????? ??? ?????????? ??? High Court ??? ?????????????????? ???, ??????????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????, ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? Woolwich, ?? ?????? ?????????????????? ????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????
?? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????, ??? ?? ?????? ?????????? Kleinwort Benson, ??
????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ? ??
????????? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????.

15 ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? House of Lords ??? 25?? ????????????? 2006,
? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? 12?? ?????????????? 2006, C?446/04,

21 ?? ??? ???????? ??? ??????? ??? ?????????? ???????????? ? ?????? Aegis ??????????
 ???' ?????? ??? ??? ??? ????????? ??? 11?? ???????? 2002, C?62/00, Marks & Spencer
 (???????? 2002, ? I?6325), ?????????? ??? ?? ?????? 320 ?????? ?????????? ??? ???? ??????????
 ??? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????????????, ??? ??????????? ?????????? ??? ???
 ?????????????? ??? ????????????????????? ???????????????.

22 ???? ???? Aegis, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?
????????? ??? ??????? 320 ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? Kleinwort Benson ???? ?????????????? ??????? ???? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? Commissioners ??? ?????????
?? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ??????????????????
?????????????, ??????????????? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ??? ??????????.

23 ?? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs ?????????????? ???' ??????? ???
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????? Woolwich ?????????? ??? ??????????? ??????. ??????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
?????????????? ??????????????, ??????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? 320 ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????? ??? ??????????
??????????, ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????? ??? ??????????
????????????????? Woolwich.

24 ????????????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??? ????????? 320 ?? ?? ?????????? ???
?????????, ?? Supreme Court of the United Kingdom ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????.

«1) ????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????
????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? 49 ?????? ??? 63 ?????? ??? ? ??? ??? ??????? ???
?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???????????????, ??????? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?????????????????????????????????, ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??????????????? ?????????? ?
????????? ??????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
????????????????? ??????????????;

2) ????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??, ?????? ??? ??????? ?????? ??? ??????
? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ???????????
????? ?????????????????? ?????????????????? ???????????????, ??? ?????????? ?????????? ? ??????????????????
????????????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????? i) ??????????? ??? ii)
????? ??????????? ??????????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????
????????? ??????????????;»

???? ???? ?????????????????? ??????????????

???? ???? ?????????? ???????????????

25 ?? ?? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ???' ?????????? ??, ?????? ??????????????
???? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????
???? ??????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
???? ?????????, ?? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????????????, ??????
????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????????????????????, ??? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ? ??? ??????? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????.

26 ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??' ??????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????

????????? ??? ????????? ????????????? ?????????????????, ?????????????? ?????????????, ??
????????? ?? ??? ????? ??? ??????????????????????????. ?????????????, ?? ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????????????? ????????? Marks & Spencer ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
?????. ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????
Kleinwort Benson ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
??? ?????????????????? ??? Commissioners ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????? Woolwich, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????????????????
??? ?? ?????? ? ?????? Aegis ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

27 ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? House of Lords ??? 25?? ????????????? 2006, ??? ??
????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? Aegis. ?? ??? ?????? ?????????????,
?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? Kleinwort Benson. ??? ??????????, ??? ?????????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????
????????????????????.

28 ? ?????????????? ?????????????????, ??????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ??????????????????
????????? Marks & Spencer. ?????? ???, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? Woolwich ??????????,
????? ??????????, ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ??????????????
??? ?? ?????? ?????????? Kleinwort Benson ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ???
????????????????.

29 ??? ?? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????
????????????????? Kleinwort Benson ???? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????????????????????? ?????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??
????????? ???? ?????? ?????????? ???, ?? ?? ??????, ?????????????????? ?????? ???? ?????? ???
?????????????????. ??????????, ?? ?????? 320 ?????? ?????????? ???? ??? ?????? ???
????????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????. ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? 320 ??? ?? ?????? ??? ?? ?????, ???? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????.

??? ?? ?????? ??? ?????????????????????????????

30 ?????????????????????? ?????????????????????? ???, ???? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????
??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????, ???? ?????? ?????? ?????????????? ???
?? ??????????????. ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ?????
????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? (??, ?????????? ??? 19??
????????? 2012, C?591/10, Littlewoods Retail ?.?.., ?????? 24 ??? ?????? ??????????????????
?????????????).

31 ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ????
????? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????,

?? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????, ??? ??????????????????
????????????? ?? ?? ?????? ????????????????? (??, ?????????? ?? 27?? ?????????? 2013, C?93/12,
Agrokonsulting-04, ?????? 35 ?? ?????? ?????????????????? ?????????????).

32 ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? (????? ??? ??????????????????) ??? ???
????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? (????? ??? ??????????????????????????????) (??., ?????????? ??????, ?????????? ?? 18?? ??????????
2010, C?317/08 ??? C?320/08, Alassini ?.?., ?????????? 2010, ? I?2213, ?????? 48 ??? ??????
????????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? Agrokonsulting-04, ?????? 36).

33 ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ? ?????? ??????????????????
????? ??? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????. ??????????, ?????????? ?????????? ??????????????
??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????, ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? (?????????????????????
????????? Marks & Spencer, ?????????? 35 ??? 39 ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????).

34 ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????, ??
????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????,
? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????? (??.
????????????? ?? 17?? ?????????????? 1998, C?228/96, Aprile, ?????????? 1998, ? I?7141, ?????? 19,
??? ??? 24?? ?????????????????? 2002, C?255/00, Grundig Italiana, ?????????? 2002, ? I?8003, ??????
34). ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????
????????????? Woolwich, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????
??????, ??????????????, ?????? ?????????????, ?????????.

35 ? ?????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ?????????????? ???' ?????? ?????? ??? ??????????????
????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ??????????????????, ?????????????????????????????? ???
??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? (????????????????????????? ?????????? Grundig
Italiana, ?????? 35).

36 ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????????????????????? (????????????????????????? ?????????? Grundig Italiana, ?????? 36).

37 ?????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 38 ??? ??????????????????????
????????????????? Marks & Spencer, ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ??????????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????
?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????,

????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ? ??? ?????????? ?????????? ??????
??????, ????? ?????? ??? ? ??? ??????????? ??????? ??????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????, ????? ?? ?????????? ???, ???
??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????,
????????? ? ?????? ?????????? ????????????????, ?? ?????? ?? ??? ??????????????, ???????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?? ?????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????.

38 ?????????? ??????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ?? ???????
????????????? ? ?????? ????????????, ?????????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???
????????? ??? ??????? (??., ??? ?? ??????? ?????, ?????????????????? ?????????? Marks & Spencer,
?????? 47).

39 ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????
Marks & Spencer ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????, ???
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????
?????????????, ??? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????.

40 ?? ??????????????, ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????.

41 ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ????? ??? ??
????????? ??? ????????? 320, ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????????
????????????????? Kleinwort Benson, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ??????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????. ?
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????, ?????????????? ??? ?????????????????????, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????
??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? Commissioners. ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????
??? ?? 1997 ??? ?? 1999.

42 ??????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????????????????? ?????? ?
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???
?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 34 ??? ??????????
?????????????, ?????????? ?????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 37 ???
????????????? ??????????????, ? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??
?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ??????????
???, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

43 ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????

?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ???????????.

??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????

50 ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ???' ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????

51 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????? ??????? ?? ?????????? ??, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????.

52 ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????

??? ?? ?????????????? ????????

53 ??????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?? ?? ??????????????, ?? ??????????????????

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

1) ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????????????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????

2) ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????????

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.